

24 May 2022

香港旅遊業議會導遊證或領隊證尊享半價優惠

於 2022 年 5 月 24 日至 9 月 30 日期間，持有由香港旅遊業議會發出的有效導遊證或領隊證的導遊或領隊，購買昂坪來回纜車（標準車廂），即可享半價優惠。在遊覽當日只需於票務部出示有效的導遊證或領隊證，即可購買來回纜車門票（標準車廂），而每日最多 4 張，且不須預約。

50% Discount for Travel Industry Council (TIC) Tourist Guide or Tour Escort Pass holders

TIC Tourist Guide and Tour Escort Pass holders can enjoy 50% discount on the purchase of Ngong Ping round-trip cable car tickets in standard cabin from 24 May to 30 September 2022. No advance booking is required and on the day of visitation the TIC Guide/Escort Pass holder is to present their valid TIC passes at Ngong Ping 360 Ticketing Offices to enjoy this offer up to a maximum of 4 persons per day.

適用時段 Period	由二零二二年五月廿四號 至 二零二二年九月三十號 24 May – 30 Sep 2022	
香港旅遊業議會簽發的有效證件 Travel Industry Council Passes	導遊證 Tourist Guide Pass  <p>姓名： Name : 編號 No. : 有效期至 Valid Until :</p> <p>1. 此證由香港旅遊業議會發出，並受本會的相關規例所約束。 This Pass is issued by the Travel Industry Council of Hong Kong (TIC) and subject to the relevant regulations of the TIC. 2. 持證人須遵守由本會發出的有關導遊的守則及指引。 The holder of this Pass must observe codes and directives concerning tourist guides issued by the TIC. 3. 此證不得轉借他人，並且只供其持有人為議會會員旅行社執行導遊職務時使用。 This Pass is not transferable and is only for use by its holder when carrying out tourist guiding duties for TIC members. 4. 此證乃香港旅遊業議會所有。 This Pass is the property of the TIC. 5. 查詢 Enquiries : 電話 Telephone : (852)2807-1199 網址 Website : http://www.tichk.org</p>	領隊證 Tour Escort Pass  <p>姓名： Name : 編號 No. : 有效期至 Valid Until :</p> <p>1. 此證由香港旅遊業議會發出，並受本會的相關規例所約束。 This Pass is issued by the Travel Industry Council of Hong Kong (TIC) and subject to the relevant regulations of the TIC. 2. 持證人須遵守由本會發出的有關領隊的守則及指引。 The holder of this Pass must observe codes and directives concerning tour escorts issued by the TIC. 3. 此證不得轉借他人，並且只供其持有人為議會會員旅行社執行領隊職務時使用。 This Pass is not transferable and is only for use by its holder when carrying out tour escorting duties for TIC members. 4. 此證乃香港旅遊業議會所有。 This Pass is the property of the TIC. 5. 查詢 Enquiries : 電話 Telephone : (852)2807-1199 網址 Website : http://www.tichk.org</p>

條款及細則 **Terms and Conditions**

1. 推廣期為 2022 年 5 月 24 日至 9 月 30 日。

Promotion period is from 24th May to 30th September 2022.

2. 持有由香港旅遊業議會發出的有效導遊證或領隊證的導遊或領隊，於推廣期內購買昂坪纜車來回門票（標準車廂），即可享半價優惠。

TIC Tour guides or Tour escorts can redeem a 50% off round-trip cable car ticket in standard cabin ticket by presenting their valid TIC Guide or Tour Escort Pass at Ngong Ping 360 Ticketing Office.

3. 昂坪 360 將會登記導遊證或領隊證號碼，以作紀錄。

Ngong Ping 360 staff will record the TIC guide or Tour Escort Pass number for reference.

4. 每位合資格導遊或領隊每日最多可購買 4 張半價來回纜車門票 (標準車廂)。
Each tour guide or tour escort can purchase up to a maximum 4 discounted tickets per day only.
5. 每位享用此優惠之導遊或領隊須與使用此優惠門票之親友同行。
The TIC guide / escort holder must accompany their 3 visiting friends or family.
6. 所有已換領之門票均不得轉售或兌換現金，亦不得轉讓或更換。
All tickets cannot be resold or exchanged for cash. All purchased tickets are non-transferrable, non-changeable and non-refundable.
7. 此優惠不可與其他推廣優惠或團體預訂同時使用。
The offer cannot be used in conjunction with other discounts, promotion offers or group bookings.
8. 如果導遊或領隊證持有人濫用此優惠，昂坪 360 將保留對其採取任何適當行動的權利。
NP360 reserves the right to take any action deemed to be appropriate against the TIC Guide or Escort Pass holder should he/she abuse the usage of this special offer.
9. 如果導遊或領隊證持有人不遵守任何非法或進行攻擊性行為，以及/或不合作，將被報告給香港旅遊業議會。
If the TIC Guide or Escort Pass holder fails to comply with any illegal or offensive behaviour and / or fails to cooperate will be reported to TIC.
10. 昂坪 360 之開放時間可能因天氣或其他特別情況而有所更改，請旅客於出發前瀏覽相關網頁查詢最新資訊。
The opening hours of Ngong Ping 360 is subject to change due to inclement weather or other special circumstances. Please visit Ngong Ping 360 website for updated information before departure.
11. 昂坪 360 有限公司保留修改條款及細則之權利，恕不另行通知。
Ngong Ping 360 Limited reserves the right to modify the Terms and Conditions without prior notice.
12. 如有任何爭議，昂坪 360 保留最終決定權。
In case of any disputes, the decision of Ngong Ping 360 Limited shall be final.
13. 如有查詢，請致電昂坪 360 有限公司 (852) 3666-0123。
For more information and enquiries, please call Ngong Ping 360 Limited at (852)3666-0123.